

## Lquds tamanayt n Filastin

Ilmend n wazal i tessat temdint n Lquds, tamanayt n uwaneK n Filastin deg wayen yerzan tafest d tesrejt, yettwasbed wass n 09 tuber 2019 d tthead i usuddes n wass amezwaru n tamber n tnazent yezdin akk timura taerabin i useggas 2019 s uzwel : «Lquds tamanayt n Filastin ».

s uttekki n tmurt n Lezzayer s lemawna n merja n tmura tnegmamin deg Ugraw n Yiwunak Aeraben. Ilmend n waya, tasqamut tanazurant tuztzt deg ugnar n yiyawasen i d-yettwasunren n tamber aerab yezdin i useggas 2019 deg uhejmue n yieggalen-is i d-yellan ass n 07 furar 2019, tefren ayawas i d-yettwasunren syur Ayilf n Taazert d Tiliywal d Tesnatwilin akked Urdin, imi d netta i d-ayawas i d-yufaren s tezmiz tameqqrant deg uktaal i as-tefka tesqamut tanazurant.

Afran-aya seg yimataren n uttekki imezgi n Lezzayer deg merja tizemmar i yellan ilmend n uressi n wqal agraylan s teydent d uzref n temsali tafalastinit d uqbal n tmura taerabin dakken tamsalt-a ad tili d tamsalt tmegezjt tmezwarat n waeraben.

Tazrigt-a d azwel n unmeqcen n Yiwunak d yigjuden aeraben ilmend n tilin n Uwanek afalastini amunan yessan Ieenaya yef merja akal i d-buddent tisa yetuseren deg 04 yunyu 1967 akked Lquds d tamanayt d tiurebt n Lquds, s tyita deg utzeddi s iywil i yossemmas umharas asrayili, s usihrew n Ieenaya-s yef Tmezgida n Lquds Yuttubarken, d utzeddi s tseriti-is d yiyawasen-is i yellan deg yiswi n uqummu n temdint n Lquds d ushuddi-ines akked ubbedel n wudem-is arakalan d wudem-is adimugraf. Rnu yur-s azzal-is yef temwaqjt tafalastinit, agami d tyita deg yiyawasen ilan iswi akken ad rren Lquds d tamanayt tsrayilit.

Seg tama-nniqen, tazrigt-a tessenfalay-d s yisem n temdint n Lquds amcawan d usherqeb n Lezzayer d merja timura taerabin yer yidis n yimezday n temdint n Lquds yettwambersen d yimezday ifalastiniyen yellan d tmura tiberaniyin ilmend n tririt s tebyest yef tyita tawelchit mgal akal-nsen, timdinin-nsen d yimuk imqodden.

Tazrigt-a dayen d ancad i Lezzayer d tmura taerabin akken ad siwilent i temiyent tagraylan ladya Asqamu n Teylis yettukelfen s usezgi n talwit d teylis tigraylanin, tudma s lekmal n tasayt-is deg uhraz n yilugan n uzref agraylan, aqbas n utzeddi asrayili yef ugduq afalastini d temdint n Lquds s uswiyi n wudem-is d udenes n tsudwin-is timselmen d tmasihiyin, tukci n tegnit i ugduq afalastini akken ad yidir s yizerfan-is, ad yesbedd AwaneK-is d tmanayt-is Lquds Cearif.

## Al Quds - Capital of Palestine

Recognizing both the spiritual and religious status of Al Quds Al-Sharif 'Noble city of Al Quds', capital of the State of Palestine, October 9th, 2019 will be the date chosen to launch the first day of the Unified Arab Postal Stamp for the year 2019, with the title: 'Al Quds, Capital of Palestine' at the initiative of Algeria and the backing of all State members of the Arab League. Arab countries, or the technical committee in charge of evaluating proposed models for the Unified Arab Postal Stamp for the year 2019, during its meeting held on February 7th, 2019, nominated the model proposed by the Ministry of Posts, Telecommunications and Digital, to be the winner after this model earned the highest evaluation grades given by the technical committee.

This choice is one of several indicators regarding the continuous adhesion of Algeria to every effort aiming to consolidate the international deep-rooted belief about the justice and legitimacy of the Palestinian cause, and the Arab faith that the Palestinian issue remains the principal cause of Arab States.

This issuance illustrates the commitment of Arab States and people in favor of the implementation of an independent and sovereign Palestinian State, all over Palestinian territories according to the borders of June 4th, 1969; with Al Quds as a capital, the Arabian identity of Al Quds, and their condemnation of any attempt of the colonizing force (Israel) to extend its control to the mosque Al Aqsa Al Mubarak "The Blessed Mosque of Al Aqsa" and the illegitimacy of its policies and plans aiming to annex the city of Al Quds and transform its identity to a Jewish one, as well as the changing of its geographical and demographic nature, its isolation from the Palestinian environment, in addition to their condemnation and rejection of all programs and plans aiming to concretize its declaration as an Israeli capital. On the other hand, this issuance expresses in the name of the city of Al Quds, the solidarity, salutations, and respect of Algeria and all Arab countries, to the inhabitants of the occupied city of Al Quds and their brothers throughout the Palestinian territory and abroad, for their brave response to the ferocious attack on their land, city, and sacred symbols. This issuance also invites Algeria and Arab countries to request from the International community, particularly the Security Council in charge to maintain peace and security worldwide, to take its responsibilities on, and preserve international law's regulations, by putting an end to the Israeli hostilities against Palestinian people and the city of Al Quds, which are displayed through the destruction of traces of any previous existence of Palestinians and the profanation of its Christian and Muslim institutions, and by allowing the Palestinian people to enjoy their legitimate rights and establish their State with Al Quds Al Sharif as a capital.

### خصائص

- الرسم: الطيب العيدي
- القيمة: 100 دج
- حجم الطابع: 43x29
- المطبعة: مطبعة البنك الجزائري
- طريقة الطبع: الأوفست
- الوثيقة الطوباعية: ظرف مصور بـ 7,00 دج و يستعمل ختم مصور لليوم الأول
- البيع المسبق: يومي الأربعاء 09 والخميس 10 أكتوبر 2019 في جميع القباضات الرئيسية للبريد عبر 48 ولاية.
- البيع العام: يوم السبت 12 أكتوبر 2019 في جميع المكاتب البريدية.

### Taskanin

- Amsuney : Teyeb Laidi
- Azal : 100 idinaren
- Amsal : 43 x 29
- Amsiggez : taggazt n Lbanka n Lezzayer.
- Tayara n usiggez : Offset
- Isemli n tamber : taylaft n wass amezwaru s 7 idinaren, adbay n wass amezwaru s teklut
- Azenzi n wass amezwaru : Ahad 09 d Amhad 10 Tuber 2019 deg 48 n termisin tigejdanin n Tnazent n Lezzayer.
- Azenzi azayez : Sed 12 Tuber 2019 deg yal anaray n Tnazent n Lezzayer.

### Caractéristiques

- Dessin : Teyeb Laidi
- Valeur faciale : 100 DA
- Format : 43 x 29
- Imprimeur : Imprimerie de la Banque d'Algérie.
- Procédé d'impression : offset
- Document philatélique : Une enveloppe 1er jour à 7,00 DA avec oblitération 1er jour illustrée
- Vente 1er jour : le Mercredi 09 et Jeudi 10 Octobre 2019 dans les 48 Recettes Principales des postes situées aux chefs- lieux de wilaya.
- Vente générale : Samedi 12 Octobre 2019 dans tous les Bureaux de poste.

## القدس - عاصمة فلسطين

تقديرًا للمكانة الروحية والدينية التي تتمتع بها مدينة القدس الشريف، عاصمة دولة فلسطين، تم تحديد يوم 9 أكتوبر 2019 كموعد لإصدار اليوم الأول للطابع البريدي العربي الموحد لسنة 2019 بعنوان "القدس عاصمة فلسطين". بمبادرة من الجزائر ودعم من جميع الدول الأعضاء في جامعة الدول العربية، حيث اختارت اللجنة الفنية المختصة بتقييم التصاميم المقترحة للطابع البريدي العربي الموحد لسنة 2019، خلال اجتماعها بتاريخ 07 فيفري 2019، التصميم المقترح من طرف وزارة البريد والمواصلات السلكية واللاسلكية والتكنولوجيات والرقمنة، باعتباره التصميم الفائز وذلك بحصوله على أعلى درجات التقييم من طرف اللجنة الفنية.

ويعد هذا الاختيار من مؤشرات انضمام الجزائر الدائم والمستمر إلى كل الجهود الرامية إلى تكريس القناعة الدولية الراسخة بعدالة وشرعية القضية الفلسطينية، والقناعة العربية بأن قضية فلسطين تظل هي قضية العرب المركزية الأولى.

إن هذا الإصدار يعد عنوانًا لتسلك العرب دولًا وشعوبًا بإقامة الدولة الفلسطينية المستقلة ذات السيادة على كامل الأراضي الفلسطينية على حدود 4 جوان 1967، عاصمتها القدس، وعلى عروبة مدينة القدس، وإدانة كافة محاولات القوة القائمة بالاحتلال (إسرائيل) بسط سيطرتها على المسجد الأقصى المبارك وعدم شرعية سياساتها وخطتها الهادفة إلى ضم مدينة القدس وتهويدها وتغيير طبيعتها الجغرافية والديمقراطية، وعزلها عن محيطها الفلسطيني، وإدانة ورفض كافة البرامج والخطط الرامية إلى تكريس إعلانها عاصمة لإسرائيل.

من جهة أخرى يحمل هذا الإصدار باسم مدينة القدس، التضامن والتحية والتقدير من الجزائر وكافة الدول العربية، لأهل مدينة القدس المحنّة، وإخوانهم على امتداد أرض فلسطين وفي المهجر، على تصديهم الباسل للهجمة الشرسة على أرضهم ومدنيتهم ومقدساتهم.

كما يحمل هذا الإصدار دعوة من الجزائر ومن مجموع الدول العربية إلى المجتمع الدولي، وخاصة مجلس الأمن المنوط به المحافظة على السلم والأمن الدوليين، لتحمل مسؤولياته كاملة بإتخاذ قواعد القانون الدولي، لإيقاف العدوان الإسرائيلي المستمر على الشعب الفلسطيني، وعلى مدينة القدس ومحاولات طمس معالمها وتدنيس مؤسساتها الإيمانية والمسيحية، وتمكين الشعب الفلسطيني من حقوقه المشروعة وإقامة دولته وعاصمتها القدس الشريف.

## Al Qods - capitale de la Palestine

En reconnaissance du statut spirituel et religieux d'Al-Qods Al-Charif, capitale de l'État de Palestine, le 9 octobre 2019 sera la date du lancement du premier jour du timbre postal arabe unifié pour l'année 2019, intitulé "Al-Qods, capitale de la Palestine", à l'initiative de l'Algérie et du soutien de tous les États membres de la Ligue des États Arabes. Les pays arabes, ou le comité technique chargé d'évaluer les modèles proposés pour le timbre postal arabe unifié pour l'année 2019, lors de sa réunion du 7 février 2019, ont retenu le modèle proposé par le ministère des Postes, Télécommunications, des Technologies et du Numérique en obtenant le plus haut échelon Évaluation par le comité technique.

Ce choix est l'un des indicateurs de l'adhésion continue de l'Algérie à tous les efforts visant à consolider la conviction internationale fermement enracinée dans la justice et la légitimité de la cause palestinienne, et la conviction arabe que la question de Palestine reste la cause principale des États Arabes.

Cette émission est un titre de l'engagement des États et des peuples arabes en faveur de l'instauration d'un État palestinien indépendant et souverain sur l'ensemble des territoires palestiniens aux frontières du 4 juin 1967, avec Al-Qods pour capitale et l'arabisme d'Al-Qods, et condamnant toute tentative de la force pratiquée par l'occupation israélienne, en d'étendant son contrôle sur la mosquée Al-Aqsa Al-Moubarak et l'illégalité de ses politiques et de ses plans visant à annexer la ville d'Al-Qods et à la judaïsation et à modifier sa nature géographique et démographique, son isolement de l'environnement palestinien, et à condamner et à rejeter tous les programmes et plans visant à consacrer sa déclaration à la capitale israélienne.

D'autre part, cette émission exprime au nom de la ville d'Al-Qods, la solidarité et les salutations de l'Algérie et de tous les pays arabes, aux habitants de la ville occupée d'Al-Qods et à leurs confrères au long de la terre de Palestine et de la diaspora, pour leur réponse courageuse à l'attaque féroce de leurs terres, villes et lieux saints. Cette émission invite également l'Algérie et les pays arabes à s'adresser à la communauté internationale, en particulier au Conseil de sécurité chargé du maintien de la paix et de la sécurité internationales, d'assumer pleinement sa responsabilité de préserver les règles du droit international, de mettre un terme à l'agression israélienne contre le peuple palestinien et à la ville d'Al-Qods. En brouillant ses traits et en profanant ses institutions islamiques et chrétiennes, permettant au peuple palestinien de jouir de ses droits légitimes et d'établir son État et sa capitale Al-Qods Al-Charif.

12

2019

القدس  
عاصمة فلسطين

١٠٠٠٠٠٠ | ١٠٠٠٠٠٠ | ١٠٠٠٠٠٠